

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 44 (1970)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Industrie, Handel, Gastgewerbe

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V. INDUSTRIE, HANDEL, GASTGEWERBE

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten<sup>1)</sup>

### 1. Industrielle Betriebe

24 Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 3. Viertel- jahr 1970
	Her- stellung von Nahrungs- und Genuss- mitteln	Textil- und Bekleidungs- industrie	Graphi- sches Gewerbe	Metall- und Maschinen- industrie	Übrige	
<b>Überzeitarbeit</b>						
Erteilte Bewilligungen .....	5	3	11	21	2	42
Betriebe .....	3	2	9	17	2	33
Bewilligte Arbeitsstunden .....	48 082	1 800	105 247	46 445	46 442	248 016
<b>Nacharbeit</b>						
Erteilte Bewilligungen .....	—	—	6	3	1	10
Betriebe .....	—	—	4	2	1	7
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	—	3 010	948	32	3 990
<b>Sonntagsarbeit</b>						
Erteilte Bewilligungen .....	—	—	—	2	—	2
Betriebe .....	—	—	—	2	—	2
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	—	—	562	—	562
<b>Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit</b>						
Erteilte Bewilligungen .....	—	—	1	1	—	2
Betriebe .....	—	—	1	1	—	2
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	—	840	23 840	—	24 680
<b>Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit</b>						
Erteilte Bewilligungen .....	—	1	3	1	—	5
Betriebe .....	—	1	3	1	—	5
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	40	2 449	27 620	—	30 109

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung von "Bis auf weiteres" sowie für ein Jahr oder länger ausgestellten Bewilligungen.

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten (Fortsetzung)

2. Nichtindustrielle Betriebe

25	Wirtschaftsgruppen					Total 3. Viertel- jahr 1970
	Metall- gewerbe	Bau- gewerbe	Dienstleistungen		Übrige	
			Handel	Andere		
Überzeitarbeit						
Erteilte Bewilligungen .....	1	1	—	—	—	2
Betriebe .....	1	1	—	—	—	2
Bewilligte Arbeitsstunden .....	400	117	—	—	—	517
Nachtarbeit						
Erteilte Bewilligungen .....	14	28	16	4	8	70
Betriebe .....	11	16	7	2	4	40
Bewilligte Arbeitsstunden .....	493	4 657	366	45	370	5 931
Sonntagsarbeit						
Erteilte Bewilligungen .....	2	2	3	—	2	9
Betriebe .....	2	2	3	—	2	9
Bewilligte Arbeitsstunden .....	117	72	1 377	—	87	1 653
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit						
Erteilte Bewilligungen .....	4	19	13	1	4	41
Betriebe .....	4	9	6	1	4	24
Bewilligte Arbeitsstunden .....	80	553	1 163	6	37	1 839
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit						
Erteilte Bewilligungen .....	1	—	—	—	—	1
Betriebe .....	1	—	—	—	—	1
Bewilligte Arbeitsstunden .....	1 152	—	—	—	—	1 152

Abzahlungskäufe mit Eigentumsvorbehalt

26 Warengattungen	Käufe mit einer Kaufsumme von					Käufe im ganzen	Kauf- summe Fr.	An- zahlung Fr.
	bis Fr. 1000	Fr. 1001 – 2000	Fr. 2001 – 5000	Fr. 5001 – 10 000	über Fr. 10000			
Hausrat für Privatg.	2	9	20	8	3	42	178 932	49 699
Musikinstrumente ..	3	10	13	1	—	27	66 058	22 963
Nähmaschinen .....	1	—	—	—	—	1	842	280
Büromasch., Kassen.	—	—	2	—	—	2	7 750	2 163
Gewerbl. Maschinen .	—	—	1	1	16	18	1 427 527	370 421
And. Geschäftsinv...	—	—	2	2	4	8	455 249	275 461
Fahrräder .....	1	—	—	—	—	1	392	200
Motorräder .....	11	—	1	—	—	12	12 889	4 832
Personenautomobile .	—	1	23	72	29	125	987 361	404 163
Andere Automobile .	—	—	—	2	5	7	450 420	82 000
Verschiedenes .....	—	—	1	—	3	4	81 784	2 000
3. Vierteljahr 1970 ..	18	20	63	86	60	247	3 669 204	1 214 182
3. Vierteljahr 1969 ..	5	41	36	85	134	301	2 934 604	851 867

Städtische Billettsteuer

27 Veranstaltungen	Billettsteuerpflichtige Besucherzahl				Zahl der abgerechneten Veranstal- tungen	Gemeinde- steuerbetrag Fr.
	Juli	Aug.	Sept.	3. Vierteljahr		
Kinos .....	126 790	162 281	159 521	448 592	6 030	274 194
Stadttheater .....	—	—	5 311	5 311	14	3 470
Übr. ständige Theater.	10 939	242	6 153	17 334	204	17 378
Fussballspiele .....	6 473	12 819	19 569	38 861	67	20 725
Eishockeyspiele .....	—	—	—	—	—	—
Übrige Sportanlässe ..	2 295	6 232	582	9 109	28	5 278
Konzerte .....	2 212	3 529	4 878	10 619	34	8 555
Vorträge .....	1 367	—	54	1 421	18	295
Gesellige Anlässe .....	83	3 823	1 173	5 079	18	2 444
Dancings .....	32 391	21 245	14 558	68 194	250	21 846
Ausstellungen .....	762	1 572	339	2 673	3	484
Andere Veranstaltung.	97 476	120 416	37 311	255 203	105	113 781
Zusammen 1970	280 788	332 159	249 449	862 396	6 771	468 450
Zusammen 1969	276 042	280 053	404 495	960 590	7 098	457 726
Davon Kinos 1969	174 911	123 129	174 918	472 958	6 347	251 489

### Betreibungen und Konkurse

28	Vierteljahre	Betreibungen					Nachlassverträge			Eröffnete Konkurse	
		Zahlungsbefehle		Pfändungen	Verlustscheine	Pfandverwertungen	überhaupt	bestätigt	verworfen		
		überhaupt	davon f. Steuerbetriebungen								
	3. Vierteljahr 1970 ..	5704	885	1622	1012	769	—	—	—	21	
	3. Vierteljahr 1969 ..	6713	2019	1798	1017	740	—	—	—	12	

### Fremdenverkehr

#### Abgestiegene Gäste und Übernachtungen

29	Monate — Hotels	Abgestiegene Gäste				Übernachtungen					
		Inland-gäste	Auslandgäste		über-haupt	Inland-gäste	Auslandgäste		über-haupt		
			absolut	in %			absolut	in %			
	Juli .....	5 718	22 255	79,6	27 973	11 121	37 770	77,3	48 891		
	August .....	6 465	27 004	80,7	33 469	12 358	44 920	78,4	57 278		
	September .....	7 562	19 759	72,3	27 321	16 397	35 222	68,2	51 619		
	Hotels I. Ranges ..	4 227	20 709	83,0	24 936	6 927	38 357	84,7	45 284		
	Hotels II. Ranges ..	12 464	37 753	75,2	50 217	24 448	61 956	71,7	86 404		
	Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ..	3 054	10 556	77,6	13 610	8 501	17 599	67,4	26 100		
	3. Vierteljahr 1970 ..	19 745	69 018	77,8	88 763	39 876	117 912	74,7	157 788		
	3. Vierteljahr 1969 ..	20 064	63 007	75,8	83 071	39 746	109 346	73,3	149 092		

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

### Aufenthaltsdauer und Bettenbesetzung

30	Monate — Hotels	Anzahl			Durchschnittliche Aufenthaltsdauer			Bettenbesetzung in % der verfügbaren Gastbetten	
		Betriebe	Gastbetten		Inland-gäste	Ausland-gäste	über-haupt		
			vorhandene	verfügbare					
	Juli .....	36	1994	1987	1,9	1,7	1,7	79,4	
	August .....	36	1994	1984	1,8	1,6	1,7	93,1	
	September .....	36	1994	1973	2,1	1,7	1,8	87,2	
	Hotels I. Ranges ...	4	630	630	1,6	1,8	1,8	78,1	
	Hotels II. Ranges ...	18	999	993	1,9	1,6	1,7	94,5	
	Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ...	14	365	358	2,7	1,6	1,9	79,2	
	3. Vierteljahr 1970 ...	36	1994	1981	1,9	1,7	1,7	86,6	
	3. Vierteljahr 1969 ...	37	2053	2051	2,0	1,7	1,8	79,0	

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

## Gäste und Übernachtungen nach Herkunftsländern

31 Herkunftsländer (ständiger Wohnsitz)	Gäste		Übernachtungen		Über- nachtungen pro Gast	
	3. Vier- teljahr 1970	3. Vier- teljahr 1969	3. Vier- teljahr 1970	3. Vier- teljahr 1969	3. Vier- teljahr 1970	3. Vier- teljahr 1969
Deutschland .....	9 264	8 999	15 479	14 666	1,7	1,6
Frankreich .....	8 813	7 690	11 789	10 749	1,3	1,4
Italien .....	8 312	8 218	13 517	13 418	1,6	1,6
Österreich .....	1 618	1 687	2 517	2 890	1,6	1,7
Grossbritannien, Irland .....	3 332	3 580	5 910	5 917	1,8	1,7
Niederlande .....	1 906	1 848	2 996	3 253	1,6	1,8
Belgien .....	1 191	1 455	1 811	2 420	1,5	1,7
Luxemburg .....	143	163	226	275	1,6	1,7
Dänemark .....	503	473	870	922	1,7	1,9
Schweden .....	1 085	1 097	1 628	1 703	1,5	1,6
Norwegen .....	132	107	213	208	1,6	1,9
Finnland .....	129	98	240	195	1,9	2,0
Sowjetrussland (U.d.S.S.R.) .....	80	182	218	350	2,7	1,9
Polen .....	84	92	210	302	2,5	3,3
Tschechoslowakei .....	300	587	831	1 181	2,8	2,0
Ungarn .....	311	301	761	685	2,4	2,3
Rumänien .....	31	115	71	291	2,3	2,5
Jugoslawien .....	616	717	875	1 139	1,4	1,6
Griechenland .....	402	397	1 125	1 077	2,8	2,7
Bulgarien .....	78	83	353	228	4,5	2,7
Türkei .....	229	196	460	534	2,0	2,7
Spanien .....	3 543	2 826	5 050	3 920	1,4	1,4
Portugal .....	748	460	1 017	776	1,4	1,7
Vereinigte Staaten (USA) .....	17 204	14 370	30 289	26 716	1,8	1,9
Kanada .....	1 415	1 412	3 988	2 909	2,8	2,1
Zentralamerika, Mexiko .....	351	418	868	1 049	2,5	2,5
Argentinien .....	397	361	762	653	1,9	1,8
Brasilien .....	293	274	734	670	2,5	2,4
Übriges Südamerika .....	766	691	1 555	1 691	2,0	2,4
Vereinigte Arabische Republik .....	146	127	519	473	3,6	3,7
Tunesien, Algerien, Marokko .....	162	362	282	683	1,7	1,9
Südafrikanische Union .....	193	165	516	354	2,7	2,1
Übriges Afrika .....	212	193	363	635	1,7	3,3
Indien, Pakistan .....	313	140	480	373	1,5	2,7
Israel .....	789	611	2 060	1 631	2,6	2,7
Japan .....	3 162	1 697	5 323	2 619	1,7	1,5
Übriges Asien .....	422	483	1 032	1 126	2,4	2,3
Australien und Ozeanien .....	343	332	974	665	2,8	2,0
Ausland total .....	69 018	63 007	117 912	109 346	1,7	1,7
Schweiz, Liechtenstein .....	19 745	20 064	39 876	39 746	1,9	2,0
Zusammen	88 763	83 071	157 788	149 092	1,7	1,8